

BVGer C-3151/2006 vom 10. Juli 2008

Bundesverwaltungsgericht, 2008-07-10, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bvger_C-3151_2006

FR: TAF C-3151/2006 du 10 juillet 2008

IT: TAF C-3151/2006 del 10 luglio 2008

Regeste

Assicurazione per la vecchiaia e i superstiti (altro)

Erwägungen

E. 1.1

I ricorsi pendenti presso le Commissioni federali di ricorso o d'arbitrato o presso i servizi di ricorso dei dipartimenti il 1° gennaio 2007 sono trattati dal Tribunale amministrativo federale nella misura in cui è competente. È applicabile il nuovo diritto di procedura (cfr. art. 53 cpv. 2 della Legge federale sul Tribunale amministrativo federale del 17 giugno 2005 [LTAF, RS 173.32]).

E. 1.2

In virtù dell'art. 31 della legge sul Tribunale amministrativo federale del 17 giugno 2005 [LTAF, RS 173.32]), questo tribunale giudica i ricorsi contro le decisioni ai sensi dell'art. 5 della Legge federale sulla procedura amministrativa del 20 dicembre 1968 (PA, RS 172.021) emanate dalle Autorità menzionate agli art. 33 e 34 LTAF, riservate le eccezioni di cui all'art. 32. In particolare, le decisioni rese dalla CSC concernenti l'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti possono essere portate innanzi al TAF conformemente all'art. 85bis cpv. 1 della Legge federale su l'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti del 20 dicembre 1946 (LAVS, RS 831.10).

E. 2

La presente procedura è disciplinata dall'Accordo del 21 giugno 1999 - entrato in vigore il 1° giugno 2002 - tra la Confederazione svizzera, da una parte, e la Comunità europea ed i suoi Stati membri, dall'altra, sulla libera circolazione delle persone (RS 0.142.112.681), in particolare dal suo allegato II, che regola il coordinamento dei sistemi di sicurezza sociale (art. 153a LAVS). Conformemente alla normativa convenzionale, la legislazione applicabile è quella della parte contraente sul cui territorio viene esercitata l'attività determinante ai fini dell'assicurazione. Deve comunque essere osservato che, in virtù del principio della non discriminazione, i cittadini svizzeri e quelli dell'UE godono della parità di trattamento per quanto concerne le condizioni per avere diritto ad una rendita dell'assicurazione svizzera per la vecchiaia e i superstiti e di quella per l'invalidità.

E. 3.1

Ai sensi del combinato disposto dell'art. 3 lett. dbis della Legge federale sulla procedura amministrativa del 20 dicembre 1968 (PA, RS 172.021) e dell'art. 1 cpv. 1 della legge federale del 20 dicembre 1946 su l'assicurazione per la vecchiaia e i superstiti (LAVS, RS 831.10), la procedura in materia di assicurazioni sociali è disciplinata, di principio, dalla legge federale sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali del 6 ottobre 2000

entrata in vigore il 1° gennaio 2003 (LPGA, RS 830.1).

E. 3.2

Secondo l'art. 59 LPGA, ha diritto di ricorrere chiunque è toccato dalla decisione o dalla decisione su opposizione ed ha un interesse degno di protezione al suo annullamento o alla sua modificazione: queste condizioni sono adempiute nella specie.

E. 3.3

Il ricorso è tempestivo ed ossequioso dei requisiti minimi prescritti dalla legge (art. 60 LPGA e 52 PA): il gravame è dunque ricevibile,

E. 4

La registrazione nel conto individuale dell'assicurato comprende, fra l'altro, il reddito annuo in franchi, l'anno di contribuzione e la durata contributiva espressa in mesi (art. 140 dell'Ordinanza sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti del 31 ottobre 1947 [OAVS, RS 831.101]). Nella specie, il ricorrente sostiene che non gli sarebbero stati conteggiati dei contributi dal 1967 al 1973 allorquando ha lavorato presso la Ditta P._____ di B._____.

E. 5.1

Per determinare il periodo di contribuzione relativo agli anni compresi tra il 1948 ed il 1968, il Tribunale federale delle assicurazioni (TFA; ora Tribunale federale, TF) ha stabilito che, in assenza di certificati di lavoro attestanti la durata esatta dell'attività, occorre servirsi esclusivamente delle tavole pubblicate a tal fine (DTF 107 V 7). In effetti, i conti individuali che si riferiscono al periodo anteriore al 1969 non contengono la registrazione della durata contributiva in mesi.

E. 5.2

Per l'art. 141 cpv. 3 OAVS, se non è domandato nessun estratto del conto o nessuna rettificazione, o se la richiesta di rettificazione è stata respinta, la rettificazione delle registrazioni fatte nel conto individuale può essere richiesta, al momento in cui si verifica l'evento assicurato, soltanto quando gli errori di registrazione siano evidenti o debitamente provati. Secondo la giurisprudenza, si può operare una rettifica qualora sia rapportata la prova assoluta che un datore di lavoro ha effettivamente trattenuto i contributi AVS sui redditi versati o che una convenzione di salario netto - mediante la quale le parti hanno convenuto che i contributi alle assicurazioni sociali sono a carico esclusivamente del datore di lavoro - è stata conclusa (DTF 130 V 335 consid. 4.1). La rettifica del conto individuale comprende tutta la durata di contribuzione dell'assicurato, ivi compresi gli anni caduti in prescrizione giusta l'art. 16 cpv. 1 LAVS (RCC 1984 p. 184 e 459). La regola in tema di prova indicata dall'art. 141 cpv. 3 OAVS, secondo cui la rettifica delle iscrizioni nel momento in cui si verifica l'evento assicurato pretende la prova piena, non esclude in ogni modo l'applicazione del principio inquisitorio, di modo che questa deve essere fornita secondo le regole usuali sull'assunzione e l'onere della prova prevalenti nell'ambito delle assicurazioni sociali, l'obbligo di collaborare della parte essendo in questo caso accresciuto (DTF 117 V 265 consid. 3d).

E. 6.1

Nella specie, in base alle risultanze dell'amministrazione figurano i seguenti periodi contributivi a favore del ricorrente (L._____ nato il _____): Anno No. cassa Reddito

Datori di lavoro 1963 13 975 Arbeitgeber EDV-Maessig nicht erfasst 1964 13 3'800 Arbeitgeber EDV-Maessig nicht erfasst 1979 66 14'480 G. _____ AG, Basel. In sede di opposizione l'assicurato ha fatto presente di come non gli fossero stati accreditati tutti i contributi da lui versati considerato che ha lavorato in Svizzera nel 1963 (da febbraio a giugno compreso) e nel 1964 (da giugno a dicembre compreso) presso la ditta S. _____ di T. _____, dal febbraio 1967 all'agosto 1973 (per dieci mesi all'anno) presso la Ditta P. _____ di B. _____ ed, infine, nel 1979 (da marzo ad ottobre compreso) presso la Ditta G. _____ AG di B. _____. Sulla scorta di quanto asserito dall'assicurato in sede di opposizione, la CSC ha quindi promosso ulteriori ricerche in base alle quali sono risultati i seguenti periodi contributivi a favore, a suo avviso, di un omonimo nato il _____: Anno No. cassa Redito Datori di lavoro 1967 66 6'000 Ditta P. _____, B. _____. 1968 66 12'001 Ditta P. _____, B. _____. 1969 66 13'171 Ditta P. _____, B. _____. 1970 66 11'345 Ditta P. _____, B. _____. 1971 66 14'967 Ditta P. _____, B. _____. 1972 66 16'221 Ditta P. _____, B. _____. 1973 66 10'432 Ditta P. _____, B. _____.

E. 6.2

Il ricorrente ha dichiarato di essere stato impiegato dal febbraio 1967 all'agosto 1973 (per dieci mesi all'anno) presso la Ditta P. _____ di B. _____. A suffragio delle sue conclusioni il ricorrente ha inoltre prodotto una fotocopia autenticata di un foglio paga relativo al 1971 rilasciato della Ditta P. _____ di B. _____ (doc. 84) e le dichiarazioni del 2 dicembre 2006 di P1. _____ e S2. _____ I. _____ che pure hanno lavorato per la Ditta P. _____ di B. _____ nel periodo in questione (doc. 77-82) giusta le quali l'assicurato era l'unico L. _____ a lavorare per quella ditta. Queste ultime sono confermate dalla comunicazione del 19 ottobre 2006 della Cassa di compensazione B1. _____ di Z. _____ che ha controllato le liste di salario della Ditta P. _____ di B. _____ (anni: 1967, 1969, 1971 e 1973) attestando che nelle stesse figura un unico L. _____ (doc. 57). Da ultimo, vi è pure la dichiarazione di congruità di dati anagrafici e personali rilasciata il 1° dicembre 2006 dal Comune di S1. _____ in provincia di C. _____ (doc. 83).

E. 6.3

Sulla base di tali elementi, in particolare ritenuto che L. _____ ha fornito la prova di aver lavorato presso la Ditta P. _____ di B. _____ seppur con una sola busta paga e che dalle liste di salario della stessa Ditta figura un solo L. _____, il Tribunale amministrativo federale considera che, nella specie, non si possa trattare di un caso di omonimia. Pertanto i contributi figuranti sul conto individuale attribuiti a L. _____ nato il _____ (AVS _____) attestanti un'attività svolta dal 1967 al 1973 presso la Ditta P. _____ di B. _____ sono da accreditarsi a L. _____ nato il _____.

E. 7

In queste circostanze, il ricorso deve essere accolto, l'impugnata decisione annullata e l'incarto retrocesso all'amministrazione affinché proceda ai sensi del considerando 6.3.

E. 8.1

Non vengono prelevate spese processuali (art. 85bis cpv. 2 LAVS).

E. 8.2

Visto l'esito del gravame, alla parte ricorrente è assegnata un'indennità per spese ripetibili di franchi 800.-- a carico della Cassa svizzera di compensazione (art. 64 PA).

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.